

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1981 Nr. 34

---

---

A. TITEL

*Verdrag betreffende de toetreding van de Helleense Republiek tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en Akte betreffende de voorwaarden voor de toetreding van de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen, met Bijlagen, Protocollen en Verklaringen; Athene, 28 mei 1979*

B. TEKST

De Nederlandse tekst van het Verdrag, cum annexis, is geplaatst in *Trb.* 1979, 167.

D. PARLEMENT

De artikelen 1 en 2 van de Wet van 12 juni 1980 (*Stb.* 302) luiden als volgt:

**„Artikel 1**

Het op 28 mei 1979 te Athene tot stand gekomen Verdrag betreffende de toetreding van de Helleense Republiek tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, met toetredingsakte, Bijlagen en Protocollen, waarvan de Nederlandse tekst is geplaatst in *Tractatenblad* 1979, 167, wordt goedgekeurd voor Nederland.

**Artikel 2**

De goedkeuring door de Staten-Generaal van de Overeenkomsten,

welke als noodzakelijk en rechtstreeks gevolg van het in artikel 1 genoemde Verdrag gesloten worden tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen onderling, dan wel tussen de Lid-Staten, al dan niet gezamenlijk met de Gemeenschap(en) enerzijds en derde Staten of internationale organisaties anderzijds, is niet vereist.”

Deze Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Buitenlandse Zaken C. A. VANDER KLAUW, de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken D. F. VAN DER MEI, de Minister van Economische Zaken G. M. V. VAN AARDENNE, de Minister van Landbouw en Visserij G. J. M. BRAKS, de Minister van Financiën VAN DER STEE en de Minister van Sociale Zaken ALBEDA.

Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: Bijl. Hand. II 1979/1980, 16090; Hand. II 1979/80, blz. OCV 1739-1764; 4536-4538; Bijl. Hand. I 1979/80, 16090 nrs. 101, 101a, 101b; Hand. I 1979/80, zie 28ste Vergadering.

#### E. BEKRACHTIGING

In overeenstemming met artikel 2, eerste alinea, van het Verdrag, junctis artikel 1, tweede lid, van het Verdrag en artikel 150 van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen hebben de volgende Staten een akte van bekrachtiging nedergelegd bij de Italiaanse Regering:

het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland . . . . .	22 december 1979
Frankrijk . . . . .	28 december 1979
Ierland . . . . .	31 december 1979
Griekenland . . . . .	24 januari 1980
Denemarken . . . . .	20 maart 1980
Italië . . . . .	28 maart 1980
België . . . . .	21 april 1980
de Bondsrepubliek Duitsland <sup>1)</sup> . . . . .	29 april 1980
Luxemburg . . . . .	6 juni 1980
het Koninkrijk der Nederlanden . . . . .	25 juni 1980
(voor Nederland)	

<sup>1)</sup> Onder de verklaring, dat „le Traité avec ses annexes et les Protocoles est également valable pour Berlin Ouest, sans que cette déclaration porte préjudice aux droits et responsabilités de la France, du Royaume Uni et des Etats Unis concernant Berlin.”

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag, cum annexis, zijn ingevolge artikel 2, tweede alinea, van het Verdrag, junctis artikel 1, tweede lid, van het

Verdrag en artikel 150 van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen, op 1 januari 1981 in werking getreden voor de in rubriek E hierboven genoemde Staten.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt het Verdrag, cum annexis, voor Nederland.

#### J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1979, 169.

Voor de op 18 januari 1977 te Brussel tot stand gekomen Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds, met Bijlage, zie ook *Trb.* 1980, 9.

Voor de op 18 januari 1977 te Brussel tot stand gekomen Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en het Hasjemitische Koninkrijk Jordanië, anderzijds, met Bijlage, zie ook *Trb.* 1980, 10.

Voor de op 3 mei 1977 te Brussel tot stand gekomen Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Libanese Republiek, anderzijds, met Bijlage, zie ook *Trb.* 1980, 12.

Voor de op 18 januari 1977 te Brussel tot stand gekomen Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Syrische Arabische Republiek, anderzijds, met Bijlage, zie ook *Trb.* 1980, 11.

Voor het op 12 mei 1977 te Brussel tot stand gekomen Financieel Protocol tussen de Europese Economische Gemeenschap en Turkije, met bijlage, zie ook *Trb.* 1979, 80.

Op 31 oktober 1979 is te Lomé ter vervanging van de Overeenkomst van 28 februari 1975 tot stand gekomen de Tweede ACS-EEG-Overeenkomst van Lomé, met Protocollen en Bijlagen en Akkoord betreffende de produkten die onder de bevoegdheid van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen.

De Nederlandse tekst van Overeenkomst en Akkoord is geplaatst in *Trb.* 1980, 72; zie ook *Trb.* 1981, 24.

Op 20 november 1979 is te Brussel tot stand gekomen een Intern Akkoord tussen de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap inzake maatregelen en procedures nodig ter toepassing van de Tweede ACS-EEG-Overeenkomst van Lomé.

De Nederlandse tekst van het Intern Akkoord is geplaatst in *Trb.* 1980, 73; zie ook *Trb.* 1981, 22.

Op 20 november 1979 is te Brussel tot stand gekomen een Intern Akkoord tussen de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap.

De Nederlandse tekst van het Intern Akkoord is geplaatst in *Trb.* 1980, 74; zie ook *Trb.* 1981, 23.

Op 4 november 1980 is te Luxemburg tot stand gekomen een Akkoord houdende de toetreding van de Republiek Zimbabwe tot de op 31 oktober 1979 te Lomé ondertekende Tweede ACS-EEG-Overeenkomst en Akkoord betreffende de produkten die onder de bevoegdheid van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen.

De Nederlandse tekst van het Toetredingsakkoord wordt in het Tractatenblad bekendgemaakt.

Op 2 april 1980 is te Belgrado tot stand gekomen een Samenwerkingsovereenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië, anderzijds met Bijlagen, Protocollen en Slotakte met Gemeenschappelijke Verklaringen en Brieven.

De Nederlandse tekst van de Samenwerkingsovereenkomst is geplaatst in *Trb.* 1980, 132.

Op 2 april 1980 is te Belgrado tot stand gekomen een Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië, anderzijds met Bijlage en Slotakte.

De Nederlandse tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1980, 133.

Op 17 juli 1980 is te Brussel tot stand gekomen een Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Zwitserse Bondsstaat in verband met de toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap.

De Nederlandse tekst van het Aanvullend Protocol is geplaatst in *Trb.* 1980, 170.

Op 17 juli 1980 is te Brussel tot stand gekomen een Complementair Protocol op de Aanvullende Overeenkomst betreffende de geldigheid voor het Vorstendom Liechtenstein van de Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Zwitserse Bondsstaat in verband met de toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap.

De Nederlandse tekst van het Aanvullend Protocol is geplaatst in *Trb.* 1980, 171.

Op 18 september 1980 is te Brussel tot stand gekomen een Protocol tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Federatieve Republiek Brazilië, anderzijds, betreffende de commerciële en economische samenwerking.

De Nederlandse tekst van het Protocol is geplaatst in *Trb.* 1980, 199.

Op 6 november 1980 is te Brussel tot stand gekomen een Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Republiek Finland, anderzijds, in verband met de toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap.

De Nederlandse tekst van het Aanvullend Protocol is geplaatst in *Trb.* 1980, 209.

Op 6 november 1980 is te Brussel tot stand gekomen een Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Republiek IJsland in verband met de toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap.

De Nederlandse tekst van het Aanvullend Protocol is geplaatst in *Trb.* 1980, 211.

Op 6 november 1980 is te Brussel tot stand gekomen een Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en het Koninkrijk Noorwegen, anderzijds, in verband met de toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap.

De Nederlandse tekst van het Aanvullend Protocol is geplaatst in *Trb.* 1980, 210.

Op 6 november 1980 is te Brussel tot stand gekomen een Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en het Koninkrijk Zweden, anderzijds, in verband met de toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap.

De Nederlandse tekst van het Aanvullend Protocol is geplaatst in *Trb.* 1980, 212.

Op 28 november 1980 is te Brussel tot stand gekomen een Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Republiek Oostenrijk, anderzijds, in verband met de toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap, met Bijlage.

De Nederlandse tekst van het Aanvullend Protocol is geplaatst in *Trb.* 1980, 213.

De tekst van het onderhavige Verdrag, cum annexis, is afgedrukt in het *Publikatieblad* van de Europese Gemeenschappen van 19 november 1979, Nr. L 291.

Uitgegeven de negende februari 1981.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
C. A. VAN DER KLAUW